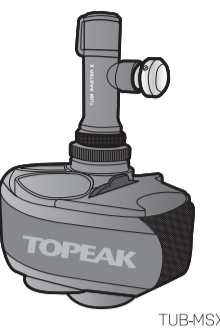
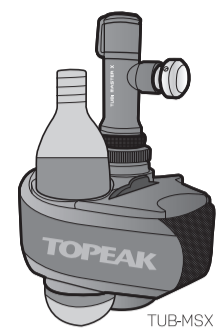


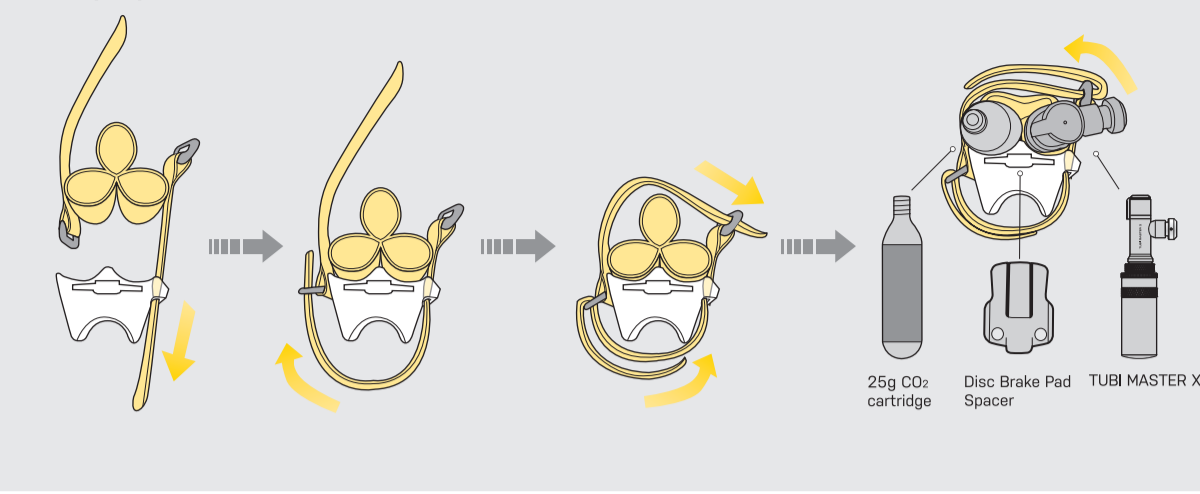


## TUBI MASTER X (with 25g CO<sub>2</sub> cartridge)

## TUBI MASTER X (w/o 25g CO<sub>2</sub> cartridge)

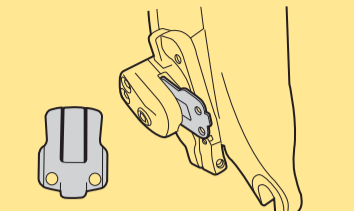


### Assembly (top view)



### Using the Disc Brake Pad Spacer

Fit a disc brake pad SPACER in each caliper when transporting with unmounted front and/or rear wheel(s) with hydraulic disc brakes.



**Verwendung des Bremsbelagspreizers**  
Sobald für den Transport eines Fahrrades mit hydraulischen Scheibenbremsen ein Laufrad ausgebaut wird, je einen Bremsbelagspreizer in jeden Bremsattel stecken.

**Utiliser le spacer de plaquette de frein**  
Installer un spacer dans chaque étrier de frein lors du transport du vélo équipé de frein hydraulique

**Utilizando el espaciador para pastillas en frenos de disco.**  
Colocar un espaciador para pastillas al transportar su bicicleta con frenos hidráulicos sin la rueda delantera o trasera.

**Utilizzo del distanziatore per le pinze**  
Durante il trasporto con la ruota anteriore e/o posteriore smontata e freni a disco idraulici, inserire un distanziatore per le pinze dei freni a disco in ogni pinza.

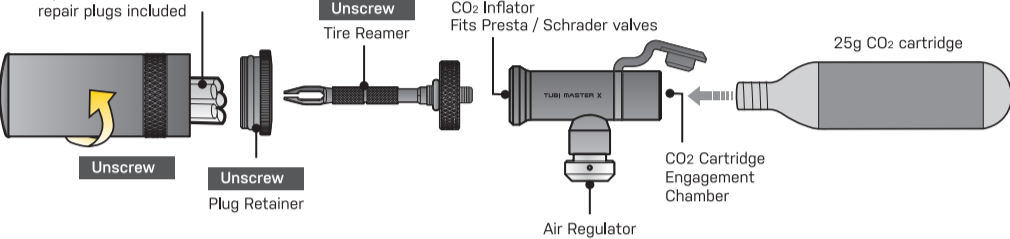
**Uzycie podkładki dystansowej klocka hamulca hamulcowego**  
Jeśli zdejmiesz koła do transportu, zamontuj podkładkę w każdym zacisku hydraulicznego hamulca tarcowego.

**ディスクブレーキパッドスペーサーの使用法**  
油圧ディスクブレーキタイプの前輪/後輪を外して運ぶ場合は、各キャリパー部分にディスクブレーキパッドスペーサーを取り付けてください。

**앞 또는 뒤 휠을 탈거한 유압 디스크 브레이크 캘리퍼에 디스크 브레이크 패드 스페이스를 그림과 같이 장착하십시오.**

**使用碟煞片墊片**  
當油壓碟煞在未安裝前後輪進行運送時請在卡鉗來令片內置入煞車碟片

5 pieces of 3.5mm x 5cm tire repair plugs included



- Accepts all 16g / 25g threaded CO<sub>2</sub> cartridges.
- Recommended to use Topeak 16g / 25g threaded CO<sub>2</sub> cartridges.
- Acepta todos los cartuchos de CO<sub>2</sub> con rosca de 16g y 25g
- Recomendamos usar los cartuchos con rosca Topeak de 16g y 25g
- ネジ付き16g / 25g CO<sub>2</sub>カートリッジに対応しており、ネジ付きトピーク製16g / 25g CO<sub>2</sub>カートリッジの使用を推奨します。
- Kompatibel mit allen 16 g / 25 g CO<sub>2</sub>-Gewindekartuschen
- Empfohlen für Topeak 16 g / 25 g CO<sub>2</sub>-Gewindekartuschen
- Compatible con tutte le cartucce CO<sub>2</sub> filettate da 16g / 25g
- Si raccomanda l'utilizzo di cartucce filettate Topeak da 16g / 25g
- 16g / 25g 나사산 방식의 CO<sub>2</sub> 카트리지를 사용 할 수 있습니다
- Topeak 16g/25g 나사산 CO<sub>2</sub> 카트리지를 사용을 권장합니다
- Accepte toute cartouche CO<sub>2</sub> filettée de 16g / 25g
- Utilisation recommandée de cartouches filettées de 16g / 25g Topeak
- Pasuje do wszystkich gwintowanych naboń CO<sub>2</sub> 16g / 25g
- Zalecamy stosowanie gwintowanych naboń Topeak 16 g / 25 g
- 適用於各式 16g / 25g CO<sub>2</sub> 鎖牙式壓縮氣瓶
- 建議使用 Topeak 16g / 25g CO<sub>2</sub> 鎖牙式壓縮氣瓶

## HOW TO USE PLUG TOOL

VERWENDUNG DES PLUG-EINSTECHERS / COMMENT UTILISER L'OUTIL POUR MECHE / COMO UTILIZAR LA HERRAMIENTA CON LA MECHE / COME UTILIZZARE L'UTENSILE PLUG TOOL

JAK KORZYSTAĆ Z NARZĘDZIA / プラグツールの使用方法 / PLUG TOOL 사용법 / 如何使用補胎條止檔

**Thread-in CO<sub>2</sub> cartridge.**  
CO<sub>2</sub>-Gewindekartusche in den Micro AirBooster schrauben.  
Visser la cartouche CO<sub>2</sub>  
Enroscar cartucho de CO<sub>2</sub>  
Cartuccia filettata di CO<sub>2</sub>  
Wkręć nabój CO<sub>2</sub>  
CO<sub>2</sub>カートリッジを接続口にねじ込みます。  
CO<sub>2</sub> カートリッジを 돌려서 끼웁니다.  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶。

**Quickly insert Plug Tool with Plug into tire**  
Plug mit Plug-Einstecher schnell in das Loch stechen  
Insérer rapidement la meche dans le pneu à l'aide de l'outil  
Insertar rápidamente el apón con la mecha en el neumático  
Inserire velocemente la striscia nella copertura con l'utensile Plug Tool  
Szybko włóż Plug-Tool z zatyczką do opony  
プラグツールをすばやくタイヤの穴に差し込みます  
plug을 장착한 Plug Insertion Tool을 재빠르게 타이어 구멍 난 부분에 삽입하십시오  
快速將補胎條塞入破孔

**Insert Plug Tool into the puncture and remove when 10 - 15mm of the repair plug ends remain outside of tire**  
Plug soweit einstecken, bis noch jeweils 10-15 mm der beiden Plug-Enden herausstehen  
Insérez l'outil pour meche dans la crevaison et retirez-le lorsqu'il reste 10 à 15 mm des extrémités de la meche de réparation à l'extérieur du pneu  
Insertar la mecha en el agujero. Deberían sobresalir unos 10-15mm de la mecha  
Inserire il beccuccio dell'utensile nella foratura fino a che le estremità della striscia per la riparazione non fuoriescano di soli 10-15mm  
Włóż sztydło do miejsca przebicia i usuń kiedy 10 - 15mm zatyczki pozostaje na zewnątrz opony  
プラグが10-15mmタイヤから突き出るまで挿入して下さい  
Plug의 끝 부분이 10-15mm가량 남을때까지 Plug Tool을 삽입하십시오  
外胎上保留約10-15mm長的補胎條

**Start and regulate CO<sub>2</sub> flow by pushing air regulator onto valve stem.**  
Durch Betätigen des Durchflussreglers das Befüllen des Reifens starten und den Luftdruck regulieren.  
Envoyer l'air et régler le volume d'air envoyé en poussant le régulateur sur la valve  
Pulsando el regulador de aire sobre el vástago de la válvula puede controlar el flujo de CO<sub>2</sub>  
Avviare e regolare il flusso di CO<sub>2</sub> premendo sul regolatore dell'aria.  
Uruchoć i wyreguluj przepływ CO<sub>2</sub> wciskając regulator powietrza na trzpień zaworu.  
エアレギュレーターのボタンを押して、空気を充填および調整します。  
공기 조절기를 통해 CO<sub>2</sub>를 주입하고 주입량을 조절할 수 있습니다.  
推壓空氣調節器即可充氣。

**1. Unthread Plug Retainer from Plug Tool and slide down to Repair Plug**  
2. Hold the Plug Retainer while extracting the Plug Tool from puncture to prevent accidental removal of the repair plug  
1. Plug-Stop von Plug-Einstecher abschrauben und auf Plug schieben  
2. Plug-Stop fest auf Plug drücken, um ein versehentliches Entfernen des Plugs beim Herausziehen des Plug-Einstechers zu vermeiden  
1. Dévissez le dispositif de maintien de meche de l'outil de meche et faites-le glisser vers le bas de la meche  
2. Tenez le dispositif de maintien de meche pendant l'extraction de l'outil de meche de la crevaison pour éviter le retrait accidentel de la meche  
1. Desenrosque el tapón de retención de la herramienta y deslice hacia abajo la mecha de reparación  
2. Mantenga fijo el tapón de retención mientras extrae la herramienta de la perforación para evitar la extracción accidental de la mecha de reparación  
1. Svitaro il fermo Plug Retainer a trascinare verso il basso lungo l'utensile Plug Tool  
2. Mantenere fermo Plug Retainer durante l'estrazione dell'utensile Plug Tool per prevenire la rimozione accidentale della striscia per la riparazione  
1. Wykręć Plug Retainer z Plug Tool i przesuwaj w dół do korka naprawczego  
2. Przytrzymaj Plug Retainer podczas wycoływania Plug Tool z miejsca przebicia, aby zapobiec przypadkowemu usunięciu korka naprawczego  
1.プラグがタイヤから外れない様に、図のようにプラグリテーナーを下ろします  
2.プラグリテーナーをしっかり抑えながらプラグツールを引抜いて下さい  
1. Plug Tool에서 Retainer를 풀어서 아래로 눌러 Plug를 잡아주십시오  
2. Tool을 추출할 때 Retainer로 Plug를 눌러 고정하여 Plug가 빠지는 것을 방지하십시오  
1. 先旋轉補胎條止檔  
2. 壓住補胎條止檔後拔出工具又，避免補胎條脫落。

**Extract Plug Tool and Plug Retainer**  
Erst Plug-Einstecher herausziehen, dann Plug-Stop entfernen.  
Extraire l'outil et le maintien de meche  
Extraer la herramienta punzante y el tapón para la retención de la mecha  
Estrarre l'utensile Plug Tool e il fermo Plug Retainer  
Wyjmij Plug Tool oraz Plug Retainer  
プラグツールとプラグリテーナーを引き抜いてください。  
Plug Tool과 Plug Retainer를 빼내십시오.  
拔出工具

## HOW TO USE TUBI MASTER X

VERWENDUNG DES TUBI MASTER X / COMMENT UTILISER LE TUBI MASTER X / COMO USAR TUBI MASTER X / COME UTILIZZARE TUBI MASTER X / JAK UŻYWAĆ TUBI MASTER X /

チュービマスター Xの使用方法 / TUBI MASTER X 사용법 / 如何使用TUBI MASTER X 氣嘴頭

### SCHRADER Valve

Schrader-Ventil / Valve Schrader / Válvula Schrader / Zawór Schrader / 米式バルブ / 슈레더 밸브 / 美式氣嘴

**Note:** Make sure air flows properly before engaging TUBI MASTER X  
Vor dem Aufsetzen des TUBI MASTER X die einwandfreie Funktion des Ventils sicherstellen  
Vérifier que l'air circule librement avant d'engager le TUBI MASTER X  
Asegure que no haya ningún problema con el flujo de aire antes de conectar el cartucho con TUBI MASTER X  
Assicurarsi della presenza del flusso d'aria prima di utilizzare TUBI MASTER X  
Przed podłączeniem TUBI MASTER X upewnij się, że powietrze przepływa prawidłowo  
チュービマスター Xを使用する前に、空気が適切に流れていることを確認してください。  
TUBI MASTER X로 공기를 주입하기 전 밸브를 가볍게 눌러 상태를 확인하십시오。  
使用TUBI MASTER X 打氣之前，請按壓氣嘴頭確認內胎空氣流動正常。

**1. Unscrew**  
Thread-in CO<sub>2</sub> cartridge.  
CO<sub>2</sub>-Gewindekartusche in den Micro AirBooster schrauben.  
Visser la cartouche CO<sub>2</sub>  
Enroscar cartucho de CO<sub>2</sub>  
Cartuccia filettata di CO<sub>2</sub>  
Wkręć nabój CO<sub>2</sub>  
CO<sub>2</sub>カートリッジを接続口にねじ込みます。  
CO<sub>2</sub> カートリッジを 돌려서 끼웁니다.  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶。

**2. Thread on**  
Start and regulate CO<sub>2</sub> flow by pushing air regulator onto valve stem.  
Micro AirBooster auf das Ventil schrauben und durch Betätigen des Durchflussreglers das Befüllen des Reifens starten und den Luftdruck regulieren.  
Envoyer l'air et régler le volume d'air envoyé en poussant le régulateur sur la valve  
Pulsando el regulador de aire sobre el vástago de la válvula puede controlar el flujo de CO<sub>2</sub>  
Avviare e regolare il flusso di CO<sub>2</sub> premendo sul regolatore dell'aria.  
Uruchoć i wyreguluj przepływ CO<sub>2</sub> wciskając regulator powietrza na trzpień zaworu.  
エアレギュレーターのボタンを押して、空気を充填および調整します。  
공기 조절기를 통해 CO<sub>2</sub>를 주입하고 주입량을 조절할 수 있습니다.  
接上美式氣嘴後，推壓空氣調節器即可充氣。

**3. Press**  
Extract Plug Tool and Plug Retainer

### PRESTA Valve

Presta-Ventil / Valve Presta / Válvula Presta / Zawór Presta / 仏式バルブ / 프레스타 밸브 / 法式氣嘴

**Note:** Make sure air flows properly before engaging TUBI MASTER X  
Vor dem Aufsetzen des TUBI MASTER X die einwandfreie Funktion des Ventils sicherstellen  
Vérifier que l'air circule librement avant d'engager le TUBI MASTER X  
Asegure que no haya ningún problema con el flujo de aire antes de conectar el cartucho con TUBI MASTER X  
Assicurarsi della presenza del flusso d'aria prima di utilizzare TUBI MASTER X  
Przed podłączeniem TUBI MASTER X upewnij się, że powietrze przepływa prawidłowo  
チュービマスター Xを使用する前に、空気が適切に流れていることを確認してください。  
TUBI MASTER X로 공기를 주입하기 전 밸브를 가볍게 눌러 상태를 확인하십시오。  
使用TUBI MASTER X 打氣之前，請按壓氣嘴頭確認內胎空氣流動正常。

**1. Unscrew**  
Thread-in CO<sub>2</sub> cartridge.  
CO<sub>2</sub>-Gewindekartusche in den Micro AirBooster schrauben.  
Visser la cartouche CO<sub>2</sub>  
Enroscar cartucho de CO<sub>2</sub>  
Cartuccia filettata di CO<sub>2</sub>  
Wkręć nabój CO<sub>2</sub>  
CO<sub>2</sub>カートリッジを接続口にねじ込みます。  
CO<sub>2</sub> カートリッジを 돌려서 끼웁니다.  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶。

**2. Loosen valve core before inflation.**  
Ventilern vor dem Befüllen aufschrauben.  
Compatible avec les produits Ninja Cage.  
Aflojar obús de la válvula antes de hinchar.  
Allentare la valvola prima del gonfiaggio.  
Przed pompowaniem poluzuj trzpień wentyla.  
Ventilern vor dem Befüllen aufschrauben.  
Compatible avec les produits Ninja Cage.  
Aflojar obús de la válvula antes de hinchar.  
Allentare la valvola prima del gonfiaggio.  
Przed pompowaniem poluzuj trzpień wentyla.  
エアを充填する前にバルブコアを緩めます。  
가스를 주입하기 전 밸브 코어를 열어두십시오。  
使用前請先轉鬆氣嘴。  
TUBI MASTER X로 공기를 주입하기 전 밸브를 가볍게 눌러 상태를 확인하십시오。  
使用TUBI MASTER X 打氣之前，請按壓氣嘴頭確認內胎空氣流動正常。

**3. Thread on**  
Start and regulate CO<sub>2</sub> flow by pushing air regulator onto valve stem.  
Micro AirBooster auf das Ventil stecken und durch Betätigen des Durchflussreglers das Befüllen des Reifens starten und den Luftdruck regulieren.  
Envoyer l'air et régler le volume d'air envoyé en poussant le régulateur sur la valve  
Pulsando el regulador de aire sobre el vástago de la válvula puede controlar el flujo de CO<sub>2</sub>  
Avviare e regolare il flusso di CO<sub>2</sub> premendo sul regolatore dell'aria.  
Uruchoć i wyreguluj przepływ CO<sub>2</sub> wciskając regulator powietrza na trzpień zaworu.  
エアレギュレーターのボタンを押して空気を充填および調整します。  
공기 조절기를 통해 CO<sub>2</sub>를 주입하고 주입량을 조절할 수 있습니다.  
接上氣嘴後，推壓空氣調節器即可充氣。

**4. Press**  
Extract Plug Tool and Plug Retainer



# TUBI MASTER X

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH

**!**

Nach jedem Befüllvorgang durch mehrmaliges Drücken auf den Pumpenkopf sicherstellen, dass die Gewindekartusche vollständig entleert ist.

Après chaque gonflage, vérifiez que les cartouches CO<sub>2</sub> soi totalement vide

Después de cada inflado asegúrese de que el cartucho de CO<sub>2</sub> se haya descargado completamente pulsando varias veces el regulador de aire.

Dopo ogni gonfiaggio, assicurarsi che l'intero flusso di CO<sub>2</sub> sia stato scaricato premendo il regolatore dell'aria più volte.

Po każdym napełnieniu upewnij się, że cały gaz CO<sub>2</sub> został całkowicie rozładowany, naciskając kilkakrotnie regulator powietrza.

エアー充填後、エアーレギュレーターのボタンを数回押し、内部のガスが完全に使い切られていることを確認してください。

사용이 끝난 후에는 공기 조절기를 여러 번 눌러 모든 CO<sub>2</sub> 가스를 완전히 배출시키고 카트리지를 분리하십시오.

每次使用過後，請按壓氣嘴頭數次，以確認氣瓶內的氣體已完全洩除。

After each inflation, make sure all CO<sub>2</sub> gas has been fully discharged by pushing the air regulator several times.

## SPARE PARTS ERSATZTEILE / PIÈCES DÉTACHÉES / RECAMBIOS / ACCESSORI / CZĘŚCI ZAMIENNE / 추가 구매 부품

**/スペア パーツ/ 補修配件**

**25g Threaded CO<sub>2</sub> cartridge**  
Art no. TC025-2 (2 pcs)  
Art no. TC025-3 (2 pcs)  
(Includes one durable silicone)

**16g Threaded CO<sub>2</sub> cartridge**  
Art no. TC02-2 (2 pcs)  
TC02-5 (5 pcs)

**O-ring Replacement Kit**  
Art no. TRK-HR01

**O-ring Replacement Kit**  
Art no. TRK-HR01

**The valve head o-ring is subject to wear and may cause gas leakage over time. Periodically inspect and replace o-ring if needed.**

Der O-Ring des Pumpenkopfes kann im Laufe der Zeit verschleiden und einen Luftverlust bewirken. O-Ring von Zeit zu Zeit prüfen und bei Bedarf ersetzen.

Le joint du gonfleur peut s'user et à la longue provoquer des fuites. Inspecter régulièrement et remplacer le joint si nécessaire.

El anillo de goma que hay en la válvula puede desgastarse con el tiempo y provocar pérdidas de aire. Cambiar periódicamente.

La valvola della testa dell' o-ring è soggetta alla temperatura e può usurarsi con il tempo. Controllarla periodicamente e sostituire l'oring se necessario.

O-ringi głowicy zaworu są narazone na zużycie i mogą powodować wyciek powietrza. Okresowo sprawdzaj je i w razie potrzeby wymień na nowe.

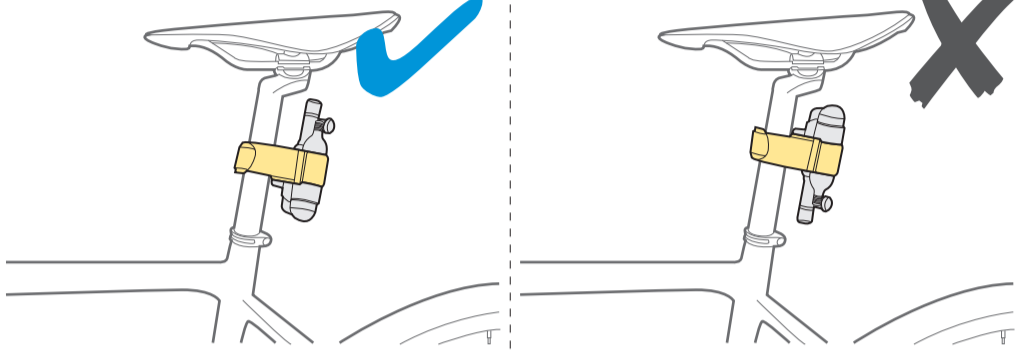
インフレーター ヘッド部分のOリングは使用回数などにより摩耗するため、空気が漏れる原因となる場合があります。定期的にOリングを点検し、必要に応じて交換してください。

밸브 헤드의 o-ring은 사용 시간이 오래될수록 마모되어 가스 누설의 원인이 될 수 있습니다. 주기적으로 검사하고 필요한 경우 o-ring을 교체하십시오.

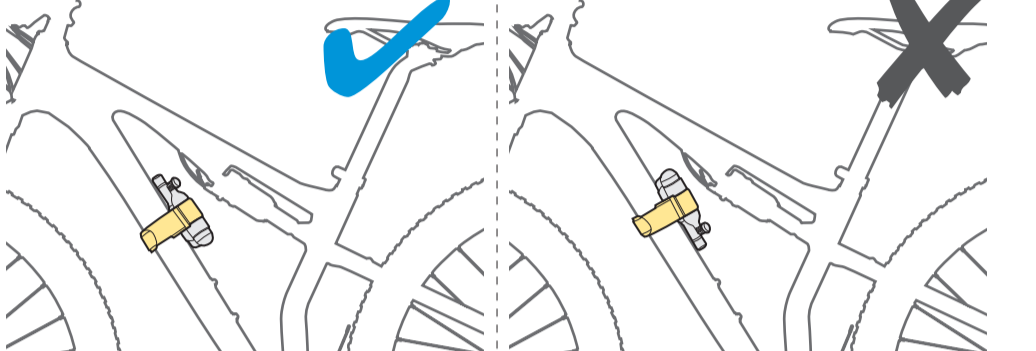
氣嘴內的橡皮墊圈會隨使用次數逐漸耗損導致漏氣，請不定期檢查氣嘴內的橡皮墊圈並視耗損程度更換墊圈。

## MULTI-MOUNTING OPTIONS MONTAGEOPTIENEN / OPTIONS DE FIXATION / OPCIONES DE MONTAJE / OPZIONI DI MONTAGGIO MULTIPLE / OPCJE MOCOWANIA / 멀티 마운트 장착 방법 / 取付方法 / 多種安裝選項

### Road



### MTB



## CO2 INFLATOR series

TIRE SIZE	16g Cartridge	25g Cartridge
ROAD 700C x 23	* 130 PSI / 9.0 BAR	<sup>2</sup> TIRES 90 PSI / 6.2 BAR
ROAD 700C x 25	* 100 PSI / 6.9 BAR	<sup>2</sup> TIRES 70 PSI / 4.8 BAR
TOURING 700C x 28	88 PSI / 6.0 BAR	* 125 PSI / 8.5 BAR
CROSS 700C x 35	58 PSI / 3.9 BAR	* 80 PSI / 5.5 BAR
MTB 24" x 2.0	* 42 PSI / 2.9 BAR	<sup>2</sup> TIRES 30 PSI / 2 BAR
MTB 26" x 1.95	* 40 PSI / 2.7 BAR	<sup>2</sup> TIRES 30 PSI / 2 BAR
MTB 26" x 2.4	27 PSI / 1.9 BAR	* 41 PSI / 2.8 BAR
MTB 27.5" x 2.4	26 PSI / 1.8 BAR	* 40 PSI / 2.8 BAR
MTB 27.5" plus x 3.0	9 PSI / 0.6 BAR	* 18 PSI / 1.2 BAR
29er 29" x 2.1	31 PSI / 2.1 BAR	* 46 PSI / 3.2 BAR
FAT TIRE		* 7.5 PSI / 0.5 BAR

- \* Best fit tire pressure
- \* Optimaler Reifendruck
- \* Pressions recommandées
- \* Mejor presión de neumáticos
- \* Pressione di gonfiaggio ottimale
- \* Właściwe ciśnienie w oponie
- \* 最適な空気圧
- \* 타이어에 맞는 카트리지 용량
- \* 最適用胎壓

\* Actual inflation pressure may vary.  
\* Tatsächlicher Luftdruck kann variieren.  
\* La pression de gonflage réelle peut varier.  
\* La presión de inflado puede variar.  
\* La pressione di gonfiaggio può variare.  
\* Faktycznie ciśnienie może się różnić.  
\* 上記の表は参考値です。実際の空気圧とは異なる場合があります。  
\* 실제 팽창 압력은 다를 수 있습니다.  
\* 實際使用數據則依不同車種而異。

Recommend to use TOPEAK 25g Threaded CO<sub>2</sub> Cartridge to inflate 27.5" plus and 29" Tires.  
Für 27,5" Plus- und 29"-Bereifung empfehlen wir die Verwendung von Topeak 25 g CO<sub>2</sub>-Gewindekartuschen.

Il est recommandé d'utiliser des cartouches CO<sub>2</sub> TOPEAK filettées de 25g pour gonfler des pneus de 27,5" et 29".  
Recomendamos usar cartuchos TOPEAK de CO<sub>2</sub> de 25g con rosca para inflar neumáticos de 27,5" plus y 29".  
Si raccomandiamo di utilizzare la cartuccia CO<sub>2</sub> filettata TOPEAK 25g per gonfiare pneumatici da 27,5" e da 29".  
Do pompowania opon 27,5" i 29" zaleca się stosowanie 25-gramowych, gwintowanych naboji CO<sub>2</sub> TOPEAK .  
27.5"および29"タイヤに空気を充填する場合、トピーク製ネジ付25g CO<sub>2</sub>カートリッジを使用されることをおすすめします。  
27.5 인치 플러쉬와 29 인치 타이어에는 토픽 25g 스레드 CO<sub>2</sub> 카트리지를 사용하는 것을 권장합니다。  
用於 27.5" plus 與 29" 輪胎時，建議使用 TOPEAK 25g 鎖牙式壓縮氣瓶。

## WARNING WARNUNG / ATTENTION / AVISO / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 경고 / 重要事項

- If using the Micro AirBooster inflator continuously, make sure to wait 20 seconds in between cartridges for the rubber grommet inside the inflation head to return to its original position. Otherwise, a gas leak may occur and prevent proper inflation.
  - Tighten the CO<sub>2</sub> cartridge before using CO<sub>2</sub> inflation function. Failure to do so will cause improper operation and may cause injury.
  - DO NOT remove CO<sub>2</sub> cartridge if it is still charged with gas. Completely discharge the CO<sub>2</sub> cartridge before removal.
  - When opening the CO<sub>2</sub> cartridge, point the inflator head away from yourself and others.
  - DO NOT use Micro AirBooster Inflator if any part is cracked or broken.
  - DO NOT expose the CO<sub>2</sub> cartridge to heat, or store at temperatures above 120°F (49°C), or store in enclosed vehicles.
  - Make sure to wear gloves when inflating to avoid injury.
  - The barrel and CO<sub>2</sub> cartridge may become extremely cold/frosty when the CO<sub>2</sub> gas is expelled.
  - DO NOT try to unscrew the Micro AirBooster inflation head until it has warmed sufficiently to touch.
  - Keep out of reach of children.
  - Periodically check the components are still securely fastened to your bike.
- Wenn der Micro AirBooster mehrmals hintereinander genutzt werden soll, bitte zwischen den Befüllvorgängen je 20 Sekunden warten, damit die Gummidichtung im Inneren des Micro AirBooster Pumpenkopfes in die ursprüngliche Position zurückkehren kann. Andernfalls könnte ein Gasleck entstehen und ein korrektes Befüllen verhindert werden.
  - Vor dem Befüllen des Reifens auf eine korrekte Befestigung der CO<sub>2</sub>-Gewindekartusche achten. Bei Nichtbeachtung kann die Pumpe beschädigt und Verletzungen verursacht werden.
  - CO<sub>2</sub>-Gewindekartusche NIEMALS entfernen, solange diese noch mit Gas befüllt ist. Die Kartusche muss vor dem Entfemen vollständig entleert sein.
  - Die Öffnung des Micro AirBooster von sich und anderen abgewandt halten, sobald die CO<sub>2</sub>-Gewindekartusche eingeschraubt ist.
  - Den Micro AirBooster NICHT verwenden, wenn Bauteile beschädigt sind.
  - Die CO<sub>2</sub>-Gewindekartusche NIEMALS Hitze aussetzen und nicht bei Temperaturen über 49°C (120°F) sowie in geschlossenen Fahrzeugen lagern.
  - Zur Vermeidung von Verletzungen sollten bei der Verwendung der CO<sub>2</sub>-Gewindekartusche Handschuhe getragen werden.
  - Der Pumpenzylinder und die Gewindekartusche werden beim Befüllvorgang sehr kalt. Den Pumpenkopf daher erst lösen, sobald sich dieser wieder erwärmt hat.
  - Pumpe stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
  - Regelmäßig die sichere Montage aller Teile überprüfen.
- Si le gonfleur Micro AirBooster est utilisé de manière continue, bien s'assurer d'attendre 20 secondes entre chaque cartouche pour permettre au joint caoutchouc de retrouver sa position initiale, sous peine d'expérimenter une fuite d'air qui empêcherait un gonflage correct.
  - Serrer la cartouche de CO<sub>2</sub> avant de procéder au gonflage. Ne pas le faire engendrerait une mauvaise utilisation qui pourrait causer des blessures.
  - NE PAS retirer une cartouche qui contiendrait encore du gaz. Complètement vider celle-ci avant de la retirer.
  - Ne pas orienter la tête du gonfleur vers quelqu'un ou vous même au moment de percer la cartouche de CO<sub>2</sub>.
  - NE PAS utiliser le gonfleur Micro AirBooster si une pièce est fêlée ou cassée.
  - NE PAS exposer la cartouche de CO<sub>2</sub> à la chaleur, ni le stocker à des températures supérieures à 49°C (120°F) ou dans un véhicule complètement fermé.
  - S'assurer de porter des gants lors du gonflage pour éviter les blessures.
  - Le corps du gonfleur et la cartouche peuvent devenir extrêmement froid/ glacé quand le gaz CO<sub>2</sub> est expulsé.
  - NE PAS essayer de dévisser le gonfleur Micro AirBooster tant qu'il ne s'est pas réchauffé suffisamment.
  - Garder hors de portée des enfants.
  - Vérifier régulièrement que les pièces soient toujours correctement fixées à votre vélo.
- Si usa el AirBooster continuamente, asegúrese de esperar por lo menos 20 segundos al cambiar de cartucho para que la goma vuelva a su posición original. De no hacerlo, podrá haber perdidas de aire.
  - Apretar el cartucho apropiadamente antes de utilizar. Si no lo hacer correctamente puede que no se infle apropiadamente e incluso puede causar daños.
  - No quitar el cartucho hasta que no haya nada de aire dentro.
  - Al abrir el cartucho de CO<sub>2</sub> no lo apunte hacia nadie y mantener alejado de la cara.
  - No utilizar Micro AirBooster si hay alguna parte rota.
  - No exponer el cartucho a temperaturas altas (49°C).
  - Póngase guantes al utilizarlo para prevenir cualquier daño.
  - Al soltar el CO<sub>2</sub> el cartucho se enfriará hasta congelarse.
  - No quite el cartucho de la válvula hasta que éste se caliente.
  - Mantener fuera del alcance de los niños.
  - Compruebe periódicamente que los componentes están perfectamente sujetos a su bicicleta.
- Se utilizzare il gonfiatore Airbooster continuamente, assicuratevi di aspettare 20 secondi in modo che il gommino intorno alla testa della cartuccia, ritorni nella sua posizione iniziale. Altrimenti potrebbe esserci una perdita di gas, evitando un corretto gonfiaggio.
  - Stringere la cartuccia di CO<sub>2</sub> prima di iniziare a gonfiare con CO<sub>2</sub>. Nel caso non venga fatto può causare il fallimento dell'operazione e infortuni seri.
  - NON rimuovere la cartuccia di CO<sub>2</sub> se ancora piena di gas. Scaricare completamente la cartuccia di CO<sub>2</sub> prima della rimozione.
  - Quando aperte la cartuccia di CO<sub>2</sub>, allontanare il gonfiatore da voi e gli altri.
  - NON usare il gonfiatore Airbooster se vi sono danni o rotture.
  - NON esporre la cartuccia di CO<sub>2</sub> a fonti di calore o conservare in luoghi oltre i 120°F (49°C) e/o in macchina.
  - Quando gonfiate, utilizzate sempre i guanti, per evitare infortuni.
  - La testa e la cartuccia di CO<sub>2</sub> possono diventare estremamente fredde/gelate quando il gas viene espulso.
  - NON cercare di svitare la testa di gonfiaggio dell'Airbooster fino a quando la testa non risulta abbastanza calda al tatto.
  - Tenere lontano dalla portata dei bambini.
  - Controllare periodicamente che i componenti sono ben saldi alla vostra bici.

- W przypadku korzystania z Micro AirBooster nieprzerwanie, należy odczekać 20 sekund aż gumowa przelotka wewnątrz głowicy pompującej wróci do swojej pierwotnej pozycji. W przeciwnym razie może dojść do wycieku gazu i uniemożliwić prawidłowe pompowanie.
  - Dokręć naboję przed użyciem funkcji pompowania CO<sub>2</sub>. Niezastosowanie się do tego może spowodować nieprawidłowe działanie oraz spowodować obrażenia.
  - NIE wyjmuj naboję CO<sub>2</sub>, jeśli nadal jest napełniony gazem. Całkowicie rozładuj naboję CO<sub>2</sub> przed jego usunięciem.
  - Otwierając naboję z CO<sub>2</sub>, kieruj głowicę pompującą z dala od siebie i innych.
  - NIE używać Micro AirBooster jeśli jakkolwiek część jest pęknięta lub uszkodzona.
  - NIE wystawiaj naboję CO<sub>2</sub> na działanie ciepła ani NIE przechowuj w temperaturze powyżej 49°C, szczególnie w zamkniętych pojazdach.
  - Ubiierz rękawice ochronne podczas pompowania, aby uniknąć obrażeń.
  - Cylinder i naboję CO<sub>2</sub> mogą być bardzo zimne / zamrożone, gdy wyrzucany jest gaz CO<sub>2</sub>.
  - NIE próbuj wykręcać głowicy Micro AirBooster aż ogrzeje się wystarczająco by jej dotykać.
  - Proszę przeczytać całą instrukcję przed pierwszym użyciem. Okresowo sprawdzaj czy komponenty są nadal bezpiecznie przymocowane do roweru.
- CO<sub>2</sub> 카트리지를 교환하거나 연속해서 사용하는 경우는, CO<sub>2</sub> 인플레이터 헤드 내의 고무셔틀이 원래의 형태에 돌아오기까지 약 20초의 시간을 지켜주세요. 그렇지 않으면 CO<sub>2</sub> 카트리지의 교환을 하다가 가스 누설이 발생할 수 있습니다.
  - CO<sub>2</sub> 인플레이터를 사용하기 전 카트리지를 꽂기 전에 완전히 닫아주세요. 그렇지 않으면 CO<sub>2</sub> 카트리지가 완전히 닫히지 않고 누설될 수 있습니다.
  - CO<sub>2</sub> 카트리지를 교환할 때는, CO<sub>2</sub> 카트리지가 완전히 풀린 상태에서 분리하지 마세요. CO<sub>2</sub> 가스가 완전히 배출된 후 카트리지를 분리하십시오.
  - CO<sub>2</sub> 카트리지를 분리할 때, 주입기 헤드를 사용자나 사람이 있는 방향으로 향하게 하지 마세요.
  - 마이크로 에어부스터 어떤 부품이라도 길러져 있거나 깨져 있을 경우 절대 사용하지 마세요.
  - CO<sub>2</sub> 카트리지를 온도 49 C 이상 되는 공간이나 화기가 있는 곳, 또는 자동차 내부 등 밀폐된 공간에 보관하지 마세요. CO<sub>2</sub> 카트리지가 폭발할 수 있습니다.
  - CO<sub>2</sub> 카트리지를 사용시, 부상을 방지하기 위해 반드시 장갑을 착용하십시오.
  - CO<sub>2</sub> 주입기 사용시 CO<sub>2</sub> 카트리지를 발브 몸체에서 매우 차가워지며, 이슬이나 서리가 맺힐 수 있습니다.
  - 마이크로 에어부스터 공기 주입 헤드 가 온도가 정상 온도로 돌아올 때까지 직접 손으로 헤드를 만지지 마세요.
  - 어린이와 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
  - 주기적으로 구성 부품이 자전거에 확실하게 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 若需持續使用本產品，在更換下一瓶壓縮氣瓶時，請先稍待 20 秒，待內部頂針與橡皮圈恢復原有彈性與位置後再安裝。否則可能會出現漏氣或是充氣不全的狀況。
  - 打氣前請旋緊壓縮氣瓶，確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入。錯誤的使用方式可能會造成產品或人員受傷。
  - 打氣過程中請勿取下壓縮氣瓶。務必將氣瓶內氣體完全洩除後再拆換壓縮氣瓶。
  - 拆卸壓縮氣瓶時，氣瓶方向請勿朝向自己或他人，以免危險。
  - 當產品與氣瓶有任何破壞損傷時，請勿使用。
  - 請勿將壓縮氣瓶暴露在高熱的環境下，例如溫度高於 120°F (49°C) 的環境或是封閉的車輛中。
  - 打氣前請務必配戴手套並確認壓縮氣瓶已經鎖緊，以免危險。
  - 二氧化碳通過時，氣嘴頭可能會出現極度冰冷或結霜的現象。請勿在氣嘴頭尚未恢復常溫或結束打氣動作前鬆脫氣嘴。
  - 操作時請遠離孩童，並將本產品放置於孩童不易取得的地方。
  - 請定期確認所有配件皆確實安裝妥當。

WARRANTY	GEWÄHRLEISTUNG	GARANTIE	GARANTÍA	GARANZIA
<p>2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.</p> <p><b>Warranty Claim Requirements</b></p> <p>To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.</p> <p>* The specifications and design are subject to change without notice.</p> <p><b>Please contact your Topeak dealer with any questions.</b></p> <p>For USA customer service call: 1-800-250-3068 / <a href="http://www.topeak.com">www.topeak.com</a></p>	<p>2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellerängel.</p> <p><b>Gewährleistungsanspruch</b></p> <p>Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten.</p> <p>Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschrieben werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde.</p> <p>Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.</p> <p>* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.</p> <p>Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.</p> <p>Für Kunden in Deutschland, Tel.0261-899998-28/ Homepage: <a href="http://www.topeak.com">www.topeak.com</a></p>	<p>Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.</p> <p><b>Reclamation de la garantie</b></p> <p>Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute.</p> <p>* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.</p> <p>Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service call: 1-800-250-3068 <a href="http://www.topeak.com">www.topeak.com</a></p>	<p>Dispon de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.</p> <p><b>Requerimientos para Reclamación de la Garantía</b></p> <p>Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.</p> <p>Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. <a href="mailto:garantias@servixt.com">garantias@servixt.com</a> <a href="http://www.servixt.com">www.servixt.com</a> <a href="http://www.topeak.com">www.topeak.com</a></p>	<p>2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.</p> <p><b>Condizioni di garanzia</b></p> <p>Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti istruzioni d'uso.</p> <p>* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.</p> <p>I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.</p> <p>Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: <a href="http://www.topeak.com">www.topeak.com</a></p>

GWARANCJA	保証期間	품질보증	產品保固
<p>2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.</p> <p><b>Warunki korzystania z gwarancji</b></p> <p>Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji.</p> <p>Wszelkie zmiany są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.</p> <p>* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importorem Topeak.</p>	<p>2年間保証: 製品不良の場合のみパーツの保証をいたします。</p> <p><b>保証の請求</b></p> <p>保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状態を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。</p> <p>*スペックやデザインは予告なく変更されることがあります。トピーク製品は全量有名自転車店で買収いただけます。</p> <p>ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。 Website : <a href="http://www.topeak.jp">www.topeak.jp</a></p>	<p>제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.</p> <p><b>품질 보증을 위한 필요조건</b></p> <p>품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다.</p> <p>본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.</p> <p>*제품의 재원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다. 토피크사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.</p> <p>제품문의 : (주)하이엔드스포츠 TEL.031-8022-7510</p> <p>홈페이지 : <a href="http://www.hiscc.co.kr">www.hiscc.co.kr</a>, <a href="http://www.topeak.com">www.topeak.com</a></p>	<p>保固要求</p> <p>申請保固期限中的服務，須檢具原購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。</p> <p>* 本公司保固產品規格變更之權利。</p> <p>Topeak產品相關的資訊，請洽詢Topeak當地授權的經銷商</p> <p>網址 : <a href="http://www.topeak.com">www.topeak.com</a></p>